

SPANISH NEWSBITES, August 4, 2008

Bulls...tyle

After a few posts on big business in Latin America, time for something lighter. Who is this sexy bullfighting fellow? He's called Cayetano Rivera, and he's wearing a suit of lights designed by George O'Marney - sorry, Giorgio Armani...

Los toros, el arte, la moda... **Sus caminos se han encontrado** en muchas ocasiones. La fascinación de Goya o de Picasso por la estética **taurina** nos ha dejado muchas obras de arte. **Hoy manda la imagen**. Giorgio Armani la ha encontrado en **Cayetano Rivera Ordóñez**. Su imagen representa la línea masculina de *Fatto su misura* (Hecho a medida). Cayetano es el torero con más glamour de España y el último miembro de la dinastía de toreros **más conocida** del país. **Hace 50 años**, Picasso también diseñó para su abuelo, Antonio Ordóñez, un "**traje de luces**".

El próximo 6 de septiembre Cayetano **vestirá** el diseño de Armani que aparece en la imagen. Será en la famosa **Corrida** Goyesca que se celebra cada año en la Plaza de Toros de Ronda, una de las más antiguas del mundo. En ella **se pretende revivir** el espíritu de siglo XVIII, el del pintor Goya.

Sus caminos se han encontrado their paths have met
taurina bullfighting

Hoy manda la imagen Today, image is the most important thing

Cayetano Rivera Ordóñez It is fitting of Ordoñez's glamorous lifestyle that he was the bullfighter who helped Adrien Brody prepare for his role as the great *torero* Manolete in the forthcoming biopic.

más conocida best-known

Hace 50 años 50 years ago

traje de luces suit of lights

vestirá will wear. With the preposition *a*, the verb means to dress: *Tengo que vestir a la niña*.

Corrida Bullfight

se pretende revivir the aim is to revive. Pretender is a classic false friend: the usual translation of to pretend is *fingir*.